

清华
少儿

* 宫泽贤治最美作品集 *

橡子与 山猫

[日] 宫泽贤治 / 著

周龙梅 彭懿 / 译

清华大学出版社

※ 宫泽贤治最美作品集 ※

橡子与山猫

[日] 宫泽贤治 / 著 周龙梅 彭懿 / 译

清华大学出版社
北 京

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目（CIP）数据

橡子与山猫 /（日）宫泽贤治著；周龙梅，彭懿译．—北京：清华大学出版社，2016（宫泽贤治最美作品集）

ISBN 978-7-302-42552-6

I．①橡… II．①宫… ②周… ③彭… III．①童话—作品集—日本—现代
IV．① I313.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 000891 号

DONGURI TO YAMANeko by Kenji Miyazawa, illustrated by Kazuyoshi Iino, Osamu Tsukasa

Text copyright © 1993

北京市版权局著作权合同登记号：01-2016-0275

责任编辑：苗建强

装帧设计：赵 晶

责任校对：王志娟

责任印制：王静怡

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>，<http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084

社总机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969，c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈：010-62772015，zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者：北京亿浓世纪彩色印刷有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：185mm×230mm 印 张：4 字 数：38千字

版 次：2016年1月第1版 印 次：2016年1月第1次印刷

定 价：25.00元

目 录

- ◆ 次老鼠 2
- ◆ 鸟箱老师和胡老鼠 14
- ◆ 橡子与山猫 40



※ 宫泽贤治最美作品集 ※

橡子与山猫

[日] 宫泽贤治 / 著 周龙梅 彭懿 / 译

清华大学出版社
北 京

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

次老鼠





次老鼠

在一座老房子的黑乎乎的天花板背后，住着一只名叫“次”的老鼠。

有一天，次老鼠正东张西望地在地板下面的街道上闲逛，黄鼠狼不知抱了一大捧什么好东西，一阵风似的跑了过来。看到次老鼠，黄鼠狼犹豫了一下，站住了，飞快地对它说：

“喂，次老鼠，从你们家柜橱的洞洞里，噼里啪啦地掉出来好多水果糖，你还不快去捡！”

次老鼠兴奋得不住地抽动着胡须，也没跟黄鼠狼道谢，就一溜烟儿地朝那边跑去了。

当它来到柜橱底下时，突然觉得脚底一阵刺痛，接着耳边就传来一个细细尖尖的声音：“站住！你是谁？”

次老鼠吓了一跳，仔细一看，原来是蚂蚁。蚂蚁部队已经在水果糖周围布下了四道防线，挥舞着黑色的斧头。二三十只蚂蚁正准备齐心协力把水果糖一块块敲碎、溶化，然后好运回到巢穴去。次老鼠吓得浑身直哆嗦。

“不许再往这边走！快滚开！滚开！滚开！”蚂蚁特务陆军上士用低沉有力的声音叫道。

次老鼠在原地打了一个转，然后就一溜烟儿地跑回到天花板上

了。它回到窝里躺了一会儿，越琢磨心里越不是滋味儿。它想：蚂蚁是大部队，太强大，我对付不了它们，可那只老实巴交的黄鼠狼不该骗我啊，要不是它告诉我这件事，我怎么会跑到柜橱底下去，被那个蚂蚁陆军上士训了一顿。这太叫人窝火了。于是，次老鼠又从窝里钻出来，来到小木屋里头的黄鼠狼家。

黄鼠狼正在用牙齿嘎吱嘎吱地把玉米粒嚼成粉末，看到次老鼠，便问：“怎么样，没找到水果糖吗？”

“黄鼠狼大哥，你也太过分了，竟然欺骗我这种弱者。”

“我没有骗你，真的有啊。”

“有是有，可是蚂蚁早到了啊。”

“蚂蚁？啊，是吗？它们可真够快的。”

“都被蚂蚁给拿光了。你竟然欺骗我这个弱者，你赔我，你赔我！”

“这就没有办法了。是你自己去得太晚了呀。”

“我不管，我不管。反正是你欺骗了我这种弱者，你赔我，你赔我。”

“真拿你没办法，好心被当成驴肝肺。算了，算了，把我的水果糖给你吧！”

“你赔我！你赔我！”

“给，拿去吧。你能拿多少拿多少。我再也不想见到像你这样一个磨磨叽叽、一点也不像个男人的老鼠了。都拿着，快给我滚！”黄鼠狼气冲冲地把水果糖扔了过来。

次老鼠捡了一块又一块，都快捧不过来了，然后给黄鼠狼鞠了一躬。

黄鼠狼终于忍不住怒火了，吼了一声：“喂，快滚吧！你捡剩下的东西，连蛆虫都不会要。”

次老鼠溜烟儿地跑回到天花板背后的窝里，嘎吱嘎吱地啃起水果糖来。

因为总是发生这种事情，次老鼠越来越讨人厌，谁也不愿意搭理它了。没有办法，次老鼠只好和柱子，还有坏了的簸箕、水桶、扫帚之类的东西交往起来。

其中次老鼠和柱子最要好。

有一天，柱子对次老鼠说：“次老鼠，冬天马上就要到了，咱们又要干燥得嘎吱嘎吱叫了。你最好也趁现在，准备好舒服的被褥吧。好在我头顶上有鸟毛和各种保暖的东西，都是麻雀春天叼来的，你趁现在赶快取下来，搬回到自己窝里去吧。虽然那样一来，我头顶可能会有点觉得凉飕飕的，不过我会再想别的办法的。”

次老鼠觉得有道理，当天就开始搬了起来。

谁知，半路上有个陡坡，老鼠在那里连摔了三跤。

柱子吓了一跳，拼命弯下身问：“老鼠小弟，你没伤着吧？没伤着吧？”

老鼠费了好大劲儿才爬起来，歪着脸说：“柱子大哥，你也太过分了，坑害我这种弱者。”

柱子过意不去，拼命地道歉：“老鼠小弟，对不起，请原谅我吧。”

次老鼠得寸进尺地说：

“叫我怎么原谅你呢？要不是你那么乱指使的话，我也不会这么倒霉。你赔，你赔。你赔啊！”

“你那么说我也没有办法。请原谅我吧。”

“不行。我最讨厌别人欺负弱者了。你赔！你赔！快赔我呀！”

柱子不知如何是好，哇哇地哭了起来。老鼠没有办法，只好回到窝里。从此，柱子也怕了，再也不敢和老鼠说话了。

还有一件事，就是有一天，簸箕把剩下的豆馅糯米饼给了次老鼠一半。结果第二天，次老鼠肚子痛了起来。于是和每次一样，次老鼠又是没完没了地让簸箕赔它，足足说了一百遍。簸箕厌烦透了，后来再也不和老鼠交往了。

后来还发生过一件事，有一天，水桶给了次老鼠一点洗衣服用的苏打片，说：“你以后每天早上就用这个洗脸吧。”

次老鼠十分高兴，从第二天起，每天都用它洗脸。没过多久，老鼠掉了十几根胡须。好嘛，次老鼠又立刻跑到水桶那里，足足说了二百五十遍“你赔我，你赔我”。但是水桶没有胡须可以赔它，走投无路，只好哭着向次老鼠道歉。从此，水桶再也不和它说话了。

工具们一个接一个地吃够了苦头，所以最后不管是谁看到次老鼠，都赶紧把脸转向一边。

不过，其中只有一个人，还没有和次老鼠打过交道。

就是铁丝编的老鼠夹子。

按理说，老鼠夹子本该和人是一伙儿的，可是最近报纸的广告栏

里，居然把它们和猫放到了一起，还贴上了“处理品”的标签。不仅如此，从一开始，人就没有善待过这个铁丝编的老鼠夹子。对，的确没有过。而且，人们摸摸它都嫌脏。正因为如此，老鼠夹子其实更同情老鼠。但是大多数的老鼠都害怕它，不敢靠近它。

老鼠夹子每天都会温柔地叫老鼠：“来呀，老鼠。今天晚上的好吃的是竹荚鱼的鱼头，你吃的时候，我会帮你好好按着，好吗？你就放心地吃吧。我才不会咔嚓一下把门关上呢。我对人已经烦透了。快进来吧！”

可老鼠们总是回答说“哼，说得好听”“知道了，知道了。等我跟老爷子和儿子商量好了再说吧”，然后跑掉。

到了早上，红脸膛的男仆跑来一看：“又没抓到！老鼠也学聪明了。是在老鼠学校学的吧！再放一天试试看。”说着，换上了新诱饵。

这天夜里，老鼠夹子又叫开了：

“进来吧，进来吧。今天的晚饭是软乎乎的肉山芋饼。我只给你吃的，不用怕。快进来吧。”

次老鼠正好从前面经过，就问：“哟，老鼠夹子大叔，你真的只给我吃的？”

“哟，你真是一只少见的小老鼠啊。对啊，只给你东西吃。来，快点进来吃吧。”

次老鼠扑地一下进到里面，大口大口地吃掉肉山芋饼，然后又扑地一下跑了出来，说：“很好吃。谢谢你。”







“是吗？太好了，那明天晚上你再来吃吧。”

第二天早上，男仆来了一看，气愤地说：“嗨，好狡猾的老鼠啊，吃了诱饵就跑了。不过还是进去了，胆子够大的。好，今天放沙丁鱼。”

说完，他夹上半条沙丁鱼就走了。

老鼠夹子挂着沙丁鱼，特意等着次老鼠。

一到夜里，次老鼠马上就出来了。它好像很不情愿地说：“今天晚上，我可是按照约定准时来的。”

老鼠夹子有点不高兴，可还是忍耐着说了一句：“吃吧。”

次老鼠扑地窜到里面，稀里哗啦吃了一通，又扑地跑出来，然后狂妄地说：“好，那我明天再来帮你吃吧。”

“哼。”老鼠夹子说。

第二天早上，男仆来了一看，更加气愤了：“嗨，好狡猾的老鼠。可是它不可能每天晚上都这么巧妙地把诱饵吃掉啊。看来，这个混账老鼠夹子一定是受老鼠贿赂了。”

“没有，没有。你别看错人了。”老鼠夹子大叫起来。男仆当然听不到，他挂上发臭的鱼头就走了。

老鼠夹子因为被怀疑，所以一整天都是气鼓鼓的。

天黑了。次老鼠跑来了，摆出一副嫌麻烦的样子，说：“啊——每天都要跑到这里来，真是不容易啊。而且，说是好吃的，也不过是鱼头罢了。我已经吃腻了。不过已经来了，没办法，我就帮你吃了吧。老鼠夹子大叔，晚上好啊！”

老鼠夹子气得把铁丝网绷得紧紧的，只说了一句：“你吃吧。”

次老鼠扑地一下跳了进去，看到鱼头已经发臭了，立刻气愤地叫了起来：“老鼠夹子大叔，你也太过分了吧？这个鱼头已经臭了。你竟然欺骗我这样的弱者，太不像话了。你赔，你赔！”

老鼠夹子发怒了，把铁丝网绷得嗡嗡直响。

没想到这下可坏事了。

“砰”的一声，挂着诱饵的钩子掉了下来，老鼠夹子的门关上了。糟糕！

次老鼠发疯地叫了起来：“老鼠夹子大叔，你太过分了，太过分了。啊，我好冤啊。老鼠夹子大叔，你太过分了。”

只见它又是咬铁丝网，又是叽里咕噜地转圈，又是狠狠地跺脚、喊叫、哭闹。不过，它再也没有力气说“赔我，赔我”了。老鼠夹子也是又痛又气，一会儿嘎达嘎达，一会儿咕隆咕隆，一会儿嗡嗡嗡嗡，不住地发抖。

就这样整整折腾了一夜，天终于亮了。

早上，红脸膛男仆跑来一看，欢呼雀跃地叫道：“太棒了！太棒了！终于捕到了。好一只坏心眼儿的老鼠啊！快出来吧，小伙计。”